

Pedro de Toledo

Grandes preparativos en Nápoles en la
campaña de 1537
A LA ESPERA DEL TURCO I

emilio.sola@cedcs.eu

Colección: Archivos Mediterráneo, Eurasia, Clásicos mínimos,
Fecha de Publicación: 17/08/2021
Número de páginas: 11
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del
Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS), bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Descripción

Resumen:

Amplio informe general del virrey de Nápoles, Pedro de Toledo, sobre los preparativos defensivos que lleva a cabo en el reino de Nápoles, que incluye leva de soldados, obras defensivas por ciudades y castillos de todo el reino, esfuerzo recaudatorio y financiero y otros extremos de gran amplitud, ante la alarma de la venida de los turcos por tierra y por mar hacia Italia.

Palabras Clave

Tropas, fortificaciones, previsiones, armada turca, defensas, abastecimientos, levas, castillos, finanzas, imposiciones,

Personajes

Pedro de Toledo, marqués de Villafranca, Carlos V, emperatriz, infanta, Solimán, comendador Valenzuela, duque de Sesa, príncipe de Salmona, marqués del Guasto, duque de Termines, Alonso Vivas, marqués de Atripalda, Escipión de Soma, Bartolomé de Benavente, marqués del Gasto, Tomás de Forne, Andrea Doria, embajador Figueroa, Antonio Doria, García de Toledo, Felipe Stroci, marqués de Aguilar, Paulo III, enviado Bracamonte, Juan Colona, Cristóbal del Castillo, Cammarario, Paulo Maestro Judice, Doctor del Consejo de Santa Clara de Nápoles, maestro Fonseca

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente:** manuscrito,
- **Procedencia:** Archivo General de Simancas
- **Sección / Legajo:** Estado, legajo 1026, fol. 13,
- **Tipo y estado:** cartas y avisos
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Nápoles, 25 de marzo de 1537
- **Autor de la Fuente:** Pedro de Toledo

Grandes preparativos en Nápoles en la campaña de 1537

A LA ESPERA DEL TURCO I

A finales del invierno de 1537 ya parece que el virrey de Nápoles, Pedro de Toledo, tiene claro que esa temporada va a tener una campaña naval agitada en el Mediterráneo central, con avisos de Estambul que, además, advierten de que Solimán se prepara para ir en persona a la Velona, con intención de emprender algo grande en Italia. Es por ello que el virrey comienza un plan defensivo amplísimo, con levadas y distribución de soldados que en este primer momento ya precisa mucho, región por región del reino, y con abundantes gestiones financieras y diplomáticas, pues en ese momento ha estallado también la cuestión florentina con el asesinato a principios de ese invierno del duque de Toscana Alejandro, casado con Margarita de Austria, hija bastarda pero legitimada de Carlos V. La salida de una fuerza terrestre turca hacia la Velona se calcula que será próxima, ya a principios de abril, por lo que los preparativos defensivos se plantean con urgencia. Calcula que harán falta 7.000 soldados italianos más otros tantos que se deben enviar de España, y precisa su distribución tanto por los centros defensivos de Domanio, o de titularidad de la corona, como de los puntos estratégicos de barones o feudales, a quienes se les advierte de que se fortifiquen y se “pongan en orden”. Una cautela que se ha de tener con esas levadas es la distribución de los soldados por zonas diferentes a las de origen, “porque no tengan ojo de dejar de pelear para ir a guardar su casa”. También se les pondrá al mando, en vez de coroneles, capitanes y “honrados caballeros”, tanto italianos como españoles. Calcula incluso, el virrey, que los gastos para seis meses que durará la campaña esa temporada pueden alcanzar los 240.000 ducados, un esfuerzo financiero que precisará de constantes negociaciones durante todo ese tiempo, pues como siempre se queja de falta de dinero; para la “anticipación” del dinero, con los perceptores y gobernadores, el virrey dispuso también que se desplazaran doce gentilhombres, uno a cada provincia, para efectuar ese trabajo que calcula arduo “según está el reino exhausto”. Se piensa también en despoblar las tierras que no se puedan defender, al mismo tiempo que se refuerzan las plazas fuertes, y para la artillería se requisará todo el metal del reino, incluso las campanas. En fin, una descripción espléndida la que hace el virrey Toledo en esta primera carta del final del invierno, y calcula que para Pascua visitará Gaeta y luego se dará “una vuelta a la Puglia a ver si está efectuado lo proveído en aquellas marinas”. El embajador Figueroa en Génova, el embajador marqués de Aguilar en Roma, a quien envía al comendador Valenzuela, con el solicitante Bracamonte que ha enviado el virrey a la corte también, son una parte del equipo que se coordina con el virrey Toledo para este tiempo de excepción que se aproxima, así como Andrea Doria en el mar, que ya le ha solicitado la mayor cantidad que se pueda hacer de bizcocho en el reino.

AGS Estado, legajo 1026, doc. 13
1537, 25 de marzo, Nápoles. El Virrey de Nápoles (Pedro de Toledo, Marqués de Villafranca) a su majestad. "Tropas, fortificaciones, prevenciones de defensa". Partes cifradas con descifrado al margen.

Sacra Cesárea Católica Majestad:

A los 6 de febrero escribí a Vuestra Majestad con el duplicado despacho del último de enero, avisándole todo lo que acá se ofrecía y me parecía convenir a su servicio, y por ésta continuaré a dar cuenta a vuestra majestad de lo demás que se ha ofrecido después acá.

Con deseo estamos esperando despachos de vuestra majestad, por ser ciertos de su salud y de la Emperatriz y Príncipe e Infanta, nuestros señores, y también porque todo el mundo está a la mira esperando la armada que vuestra majestad mandará proveer para la resistencia y destrucción de la del Turco.

Avisos de armada turca y Solimán
por tierra a la Velona

De los dineros de la Anticipación de los 8.000 ducados, se comenzaron a dar al Comendador Valenzuela, conforme al mandamiento de vuestra majestad. Y dados, han ocurrido [o llegado] las nuevas de Levante por diversas partes, que vuestra majestad mandará ver por los sumarios que con esta envío, a que me remito. Y asimismo el tiempo va adelante, así las cosas y aparejos de la guerra del Turco; cada día más parece que se aprietan y ponen en orden, así por mar como por tierra, porque en viendo su armada por mar y por todas partes se certifica saldrá para primero de abril, y viniendo él por tierra a la Velona. Se puede dar crédito a los dos efectos, y tanto más se debe creer pues Venecianos arman con tanta pujanza y presteza. Por cuyas causas, bien visto y platicado en este Colateral Consejo, nos ha parecido convenir dar toda furia en lo de la fortificación y provisión de todas cosas en todos los Castillos y tierras marítimas importantes del Reino, las cuales más particularmente mandará vuestra majestad ver por la relación que con esta envío, que es parte de la copia de la que envié los días pasados y más lo que después acá se ha proveído y cada hora se provee.

Preparativos adoptados en el
Consejo Colateral: levas de 7.000
soldados y su distribución

Ultra de esto, sacra majestad,
 bien pensado y platicado en ello en este Colateral Consejo,
 y con personas de experiencia de guerra,
 ha parecido convenir que luego, sin perder tiempo,
 se pusiesen en guarnición y guardia de las tierras marinas abajo escritas,
 la subscrita infantería [a saber]:

En Veste, que es del Duque de Sessa,
 que es un puerto muy importante en la montaña de Santangel,
 250 soldados; porque el dicho duque y el marqués Alarcón,
 en su nombre, la fortifica y hace todo lo que puede y parece
 que V.M. es bien lo provea de 250 soldados 250.
 En Manfredonia, que es de Domanio 500
 En Barletta, de domanio 1000
 En Trana, de domanio 500
 En Vigella, de domanio 300
 En Monopoli, de domanio 500
 En Brindez, de domanio 1000
 En Roca, que es Barón muy pobre, 200, y esta tierra,
 por ser de importancia o es necesario derrocarla
 o que vuestra majestad le dé la recompensa y la guarde 200
 En Otranto, de domanio 500
 Galípoli, de domanio 200
 Taranto, de domanio 1000

Esto es desde el monte de Santangel, porto de la marina de Pulla
 y cabo de Otranto. De todas las tierras que importa guardarse
 en aquellas marinas.

Calabria.
 Cotrón, de Domanio 500
 Tropea, de domanio 200
 La Mantia, domanio 200

Gaeta
 En Gaeta sobre 150 soldados ordinarios, otros 150
 por el presente 150
 porque ha menester más gente; pero ofreciéndose necesidad
 se puede proveer; y lo mismo digo en todas las otras tierras
 atrás escritas, que esta gente no se pone sino para resistir asalto repentino;
 porque si viene a poner asedio es necesario proveer
 de más gente de los convecinos a cualquiera dellas.
 [Al margen, como suma total]: 7000.

Que toda esta infantería que al presente no se puede excusar
 son al número de 7.000 hombres.

En toda la marina de Abruzo hasta llegar a Veste,
 no hay tierra de Domanio ni que se pueda defender

si no es Ortonamar, que es del Príncipe de Salmona; el Guasto, del Marqués; Termines, del Duque de Termines, que se les ha ordenado y advertido que las fortifiquen y pongan en orden, y lo mismo a los otros Barones que tienen tierras de importancia en las marinas de Puzol y Cabo de Otranto y Calabria.

Cautelas adoptadas respecto a estas levas

Estos 7.000 infantes están hechos y se hacen, y por todo este mes estarán acabados de hacer y dado orden que porque los soldados estén más constantes en lo que han de hacer, he dado orden que los que han de servir en tierra de Otranto sean de Calabria y los que han de servir en Calabria sean de Abruzzo, y así apartarlos de sus provincias, porque no tengan ojo a dejar de pelear por ir a guardar su casa.

Para dicha infantería no he querido hacer Coroneles, pues sé que vuestra majestad es servido de esto y es lo más acertado, sino Capitanes muy honrados caballeros, así del Reino como de buenos capitanes y soldados españoles.

Necesidad de otros envíos de soldados de España

Y suplico a vuestra majestad advierta que estos 7.000 infantes son menester para dichas tierras como vuestra majestad mandará ver, y es con quedar por proveer Nápoles, Gaeta, Capua, que importa estar fortificada y con gente, en lo cual se entiende con toda diligencia; y también es razón tener algún número de infantería que esté conmigo para ocurrir y proveer donde fuere necesario; y esta espero será la que vuestra majestad será servida mandarme enviar de allá, como se lo envié a suplicar con Alonso Vivas, y después de él por otras cartas mías; que será bien menester, no embargante que haré venir a Nápoles todos los más Barones del Reino, y que traigan de comer para sí, porque no se deja de tener sospecha que podrán venir aquí antes que a otra parte, y conviene estar bien proveída por ser cabeza de este Reino.

Leva urgente de mil jinetes y otra gente, con coste total de 240.000 ducados en seis meses

Ultra de los 7.000 infantes, he dado orden que se hagan mil caballos, los cuales están parte hechos y los otros se hacen a furia.

Asimismo se ponen en orden las 400 lanzas de gente de armas ordinarias que dentro de cuatro días se les da un tercio, y otro se les dará para en fin de abril o al principio de mayo para que estén como han de estar.

Toda esta gente se estima, sacra majestad, que podrá gastar al mes 40.000 ducados, que a sustentarse seis meses serán 240.000 ducados.

Quejas por la falta de dinero

Considerado todo lo de arriba y otras cosas que se dirán adelante, nos ha parecido a este Colateral Consejo y a mí de no dar a Valenzuela ni a nadie más un quatum (sic), presuponiendo que, atentas las necesidades tan evidentes, será vuestra majestad servido que se haga así, por no dejar este Reino a beneficio de Natura; y más, quiero que vuestra majestad me diga, porque no me disteis mis dineros que por qué me perdisteis mi Reino; no embargante que, cuanto esto fuese, a mí se me podrá pedir mal la cuenta porque no tengo de quedar con los primeros; pero porque es cuenta que después de muerto se ha de dar, digo esto aquí a vuestra majestad, tanto más que al dicho Valenzuela se le quisieran dar más dineros de lo que se le dio, no lo había en Tesorería por no estar cobrado de lo de la anticipación, que de otra cosa no lo hay. Y para cobrarse se ha hecho y hace lo último de diligencia; y he enviado doce gentiles hombres, cada uno a su provincia, para que asistan en que se cobre con toda brevedad, juntamente con el Perceptor y Gobernador para que traigan razón de lo cobrado y por cobrar, y con cartas de creencia para Barones sobre los [cobros]; y plazca a Dios que aproveche, que según está el Reino exhausto, habrá harto trabajo en poderse efectuar esto de la anticipación; no se perderá punto ni momento de diligencia como es necesario y conviene al servicio de vuestra majestad.

Deshabitar las tierras que no se puedan defender

Asimismo se ha dado orden que todas las vituallas se metan en las tierras fuertes, así de marina como dentro en tierra, y que las flacas se deshabiten y se reduzcan a las que se puedan defender.

En Leche, que es Cabo de Otranto, que es ciudad de importancia, aunque no muy fuerte, he determinado que resida el Marqués de Atripalda, Capitán de guerra de aquellas provincias, con toda la gente y barones que pudiere recoger para que pueda ocurrir [o acudir] a todas partes.

Escipión de Soma se vendrá a lo de Bari y Puglia, en otra tierra de importancia para hacer lo mismo.

Los caballos ser pondrán en Puglia, Foxa y Ascoli y en Cabo de Otranto, en ¿Oyra y en otras tierras convecinas a la marina para que puedan ocurrir a todas partes donde vieren que la armada va enderezada a dar.

Esfuerzo recaudatorio

Los comisarios que entienden juntamente con Bartolomé de Benavente en lo de las significatorias y otras cuentas y cosas de hacienda de vuestra majestad, trabajan lo que pueden y alguna cosa se coge, pero es poco;

porque en muchas partidas de las que han significado hay mal medio por ser muertos los unos y ausentes de este Reino los otros, y no tener con qué pagar. Pero en ello se da toda la prisa posible y a los gentiles hombres que fueron a solicitar lo de la anticipación, se les dio instrucción que solicitasen lo de las significatorias y trajesen razón de las cobradas e impedidas.

En lo de la averiguación de los Vilanzos, se da por todas partes gran prisa y presto seremos al cabo; y de lo que se ofreciere se dará cuenta a vuestra majestad con brevedad.

Falta de artillería y requisas de cobre y otros metales

De artillería tenemos muy gran necesidad en este Reino; porque en todo él, ni en Fucarís, ni en otras personas que lo podrían hacer hemos podido hallar partidos de metales; y de esta manera ha sido necesario tomar parte de las campanas de las iglesias, y recoger de cada casa pedazos de cobre para mezclar con ello, y nos remediaremos lo mejor que pudiéremos, así en Nápoles como en todas las otras tierras del Reino.

Abastecimientos y fortificaciones de la ciudad de Nápoles

Para la provisión de esta ciudad he dado orden se traigan hasta 100.000 ¿tunbanos de grano por todos buenos respetos, y si nos viéremos en más necesidad se recogerán aquí y en Capua todas las vituallas de Tierra de Labor.

En lo de la fortificación del monte del Santelmo se da muy gran prisa y muy presto, placiendo a Dios, está en fortaleza. Y también se entiende en derrocar a todo aquello de [¿sanniculas], como vuestra majestad lo dejó mandado, y en abrir los fosos, y en todas las otras cosas necesarias.

Asimismo se entiende en dar orden de fortificar lo de la marina hasta la puerta de la Madalena de esta ciudad, y son tan largos estos electos y diputados que nunca acaban; en caso que no se resuelvan no les esperaré aplacar porque ha dos meses que andan en ellas sin resolverse; y digo que conforme a los tiempos haré lo que conviniere al servicio de vuestra majestad, bien y seguridad de esta ciudad.

En lo del Castillo del Aguila, se da asimismo muy gran prisa, y a necesidad está de manera que podría servir por freno de aquel condado.

El comendador Valenzuela va a Roma y otras demandas de dinero

Valenzuela lleva 8.000 ducados. Va a residir en Roma, como vuestra majestad es servido lo haga. Lleva comisión con cartas de creencia mía e instrucción de entender con su santidad, con parecer del Embajador de vuestra majestad

que allí reside, en las cosas que mandará ver por la copia de dicha instrucción que va con esta, que fue acordado con parecer de este Colateral Consejo; doy cuenta de ello a vuestra majestad para que sepa lo que se ofrece.

El Marqués del Gasto y Tomás de Forne, me despacharon un correo con una carta de vuestra majestad, hecha en Isla de Heras a primero de diciembre, cuya copia va con ésta, y me escribieron les proveyese de dineros; lo que les respondí mandará ver vuestra majestad por las copias que con esta envío, a que me remito.

Demandas de bizcocho de Doria

El Príncipe Andrea de Oria me escribió que hiciese hacer en este Reino la mayor cantidad de biscochos que fuese posible, porque viniendo el armada de vuestra majestad en este reino hallase provisión necesaria de dicho bizcocho. Que luego, como vi su carta, se dio orden que se hiciesen los que se pudiesen, así por vía de partidos como de otra cualquiera manera; y todas estas cosas son de gastos, y son menester dineros para ellas, y no pocos.

Cambios financieros con Génova e intercambio de soldados

Los cambios que el dicho Príncipe y el Embajador Figueroa tomaron sobre de mí para proveer las galeras del capitán Antonio de Oria y las que trae don García, se han pagado; es a saber, 12.989 ducados a Antonio de Oria y 9,680 a don García. Y al dicho Antonio de Oria y a sus procuradores se les ha dado después acá otros 3.000 ducados; y lo mismo se continuará hasta que sea pagado de todo, como lo merece y es razón; y vuestra majestad puede ser cierto que esto se hará con toda voluntad y obra, como se debe al servicio de vuestra majestad, y que hoy hay alguna dilación: es por no poder hacerse más.

Al margen del gasto, he escrito me avise si me podrá enviar hasta el número de 2.000 españoles con que, en recompensa de ellos, le envíe yo otros 2.000 italianos; no sé si habrá disposición para poderse hacer, porque habiendo lugar convendría al servicio de vuestra majestad hacerse así, entretanto que vuestra majestad provee los que le he enviado a suplicar me envíe.

Previsiones de visita del reino

Acabadas de escribir estas provisiones atrás escritas, pienso ir el segundo día de Pascua a visitar a Gaeta y de allí dar una vuelta a Puglia a ver si está efectuado lo proveído en aquellas marinas.

Sobre Florencia y Roma

Lo de Florencia me parece está con toda quietud, y como otras veces he suplicado a vuestra majestad, y ahora se lo suplico conviene que se resuelva con brevedad en lo de aquel estado, que de creer es que forajidos buscarán todos los medios que pudieren para salir con su intención,

pues Felipe Stroci es la cabeza y es aficionado al Rey de Francia.

Por letras del Marqués de Aguilar, embajador de vuestra majestad en Roma, entiendo que su santidad ha proveído que en tierras de la Iglesia no puedan hacer gente forajidos, que no es mala señal continuar lo que debe para complacer a vuestra majestad como a hijo tan obediente que le es, y ha dejado hacer gente española públicamente asimismo en Roma, al capitán Clemente, a quien yo envié allí para recoger la infantería que pudiese.

**Bracamonte, solicitante en la corte
del virrey Toledo**

Suplico a vuestra majestad se acuerde de hacerme merced en las cosas que le he enviado a suplicar, de las cuales Bracamonte habrá dado memoria y suplicádoles de mi parte; pues si las quiero y las deseo son para emplearlas, con la vida y con todo lo demás que me queda, en vuestro servicio, como padres e hijos lo debemos.

**Cristóbal del Castillo, perceptor para
Tierra de Lavoro por 7.000 ducados**

Vuestra majestad me envió a mandar que entendiese de saber de alguna persona que quisiese y tuviese voluntad a haber el oficio de Perceptor de Tierra de Labor, como lo tenía Juan Colona, y que tuviese todas las calidades necesarias para la buena administración de él, al cual vuestra majestad pudiese hacer merced de él, sirviéndole con alguna cantidad para que no pareciese venta, por no contradecir a las Premáticas de vuestra majestad. El cual yo tengo buscado, que es aquel mismo que ahora le tiene en Terceña, que se llama Cristóbal del Castillo. Es persona rica, bienquista y de buena fama, tiene todas las otras calidades que un hombre de bien ha de tener y conviene al dicho oficio; servirá a vuestra majestad en él con 7.000 ducados; yo así lo tengo concertado, siendo vuestra majestad servido le puede mandar despachar el Privilegio y disponer de dichos 7.000 ducados como más fuere servido. Y aunque otros tiempos se ha vendido este oficio por 8.000, y ahora por el aprieto que Cammarario da a los Perceptores nadie quiere entrar en semejantes oficios, que sea hombre de las calidades que vuestra majestad manda, porque otros Barbullistas habría que se alargasen algo más, aunque poco, pero de los hombres de bien es este el que más ha dado.

**Pleito del duque de Sesa y Paulo
Maestro Judice**

El pleito que se traía tantos años ha entre el Duque de Sesa y Paulo Maestro Judice, sobre lo de Joya, se sentenció contra el dicho Duque con los 900 ducados del dicho Paulo Maestro Judice tenía de pagamentos fiscales hasta en tanto que fuese restituida Joya. Y porque por una póliza del Rey Católico, de gloriosa memoria, consta no haberse obligado a ybición (sic) ni vuestra majestad lo era, yo no lo he consentido, sino que quedase vuestra majestad libre y los pagamentos fiscales se volviesen al Domanio,

y aquella merced toca a vuestra majestad hacerla y no a ellos a tomarla.
La cual, siendo vuestra majestad servido hacérsela, lo merecen muy bien
los servicios del Gran Capitán, y en que así se haga yo recibiré muy grande merced.

Despedida y data

Nuestro señor la vida de vuestra majestad por tan largos años acreciente
como yo deseo y la cristiandad lo ha menester,

de Puzzol, 25 de marzo 1537.

Sacra Cesárea católica majestad, vasallo y criado de vuestra majestad,
el Marqués de Villafranca.